

Кёльн. Путешествие за здоровьем



Кёльн - это чувство



Раскинувшийся по берегам могучего Рейна древний Кёльн славен готическим Собором, романскими церквями, богатыми музеями и многогранной культурной жизнью. Город имеет превосходную репутацию одного из самых популярных туристических городов Германии. Кроме того, он хорошо известен как признанный центр медицины и здоровья в центре Европы. В области медицины Кёльн может гордиться прекрасной научно-исследовательской инфраструктурой, об-

разовательной базой, высококвалифицированными специалистами, техническим оборудованием, тренинговыми программами для медиков. Спектр услуг в сфере медицинского обслуживания охватывает все его основные направления: профилактику, лечение, реабилитацию. Город обладает огромным потенциалом в области здравоохранения и медицины.

«Священный город Кёльн»

История самого древнего из крупных городов Германии началась около двух тысяч лет назад с основанного римлянами поселения Colonia на Рейне. «Священный город Кёльн» славится церквями и в первую очередь величественным Собором. Очень популярны и многочисленные музеи города. Они, как и разнообразные культурные события, ежегодно привлекают в город на Рейне миллионы гостей со всего мира. Кёльн с населением более одного миллиона жителей – четвертый по величине город Германии.

Благодаря выгодному географическому положению – в самом центре Европы – и работае



Передовая медицина в центре Европы



Медицинское обслуживание на самом высоком уровне, прекрасная туристическая инфраструктура, разнообразный сервис для иностранных гостей делают Кёльн одним из лучших мест в Европе для лечения, реабилитации, оздоровления и отдыха.

Организация HealthRegion CologneBonn e.V. основана в июле 2009 г. и объединяет сегодня 50 основных «игроков» медицинского сектора этого региона. В зарегистрированный союз входят около 100 членов. Он ставит перед собой две основные цели: объединение всех профессионалов и специалистов в медицинской сфере как в самом Кёльне, так и в соседних городах и регионах, а также проведение единой маркетинговой политики по продвижению Кёльна как цели для медицинского туризма. Туристическая организация Кёльна и ее партнеры, представленные в этой брошюре, внимательно следят за предпочтениями и пожеланиями иностранных пациентов из всех стран мира и стремятся всемерно их удовлетворять.

Мы приглашаем Вас ознакомиться с этим изданием, где рассказывается о туристических возможностях Кёльна, а также о разнообразных медицинских услугах, которые он может предоставить.

Будем рады приветствовать Вас в нашем городе!

Профессор, доктор Вольфганг Гётцке
Координатор HealthRegion CologneBonn e.V.

Йозеф Зоммер
Директор туристической организации Кёльна/
Köln Tourismus GmbH

Рейну город является одним из основных транспортных узлов Западной Европы. Это играет важную роль в экономическом развитии Кёльна, а также в укреплении его статуса как центра конгрессно-выставочного бизнеса. В выставочном комплексе «Кёльн Мессе» (Kölnmesse) ежегодно проходит более 50 международных выставок и ярмарок, для участия в которых сюда съезжаются представители более 42 тыс. фирм-экспонентов и 2,5 млн посетителей из 200 стран мира. Широко известны такие выставки, как Anuga (пищевая промышленность: продукты питания и напитки), Photokina (оборудование для кино- и фотоиндустрии), Orgatec (оргтехника и оборудование для офиса), ART COLOGNE (современное искусство), Domotechnica (бытовая техника) и imm (мебель).

Скоростные поезда ICE, Thalys, Eurostar и City-Night-Express, а также маршруты авиакомпании TUIfly и Easy Jet соединяют Кёльн со многими важнейшими городами континентальной Европы и с Лондоном, самолеты бюджетной авиакомпании Germanwings напрямую летают из Кёльна в Москву и Санкт-Петербург.



Авиакомпания Wizzair выполняет рейсы между Кёльном и Киевом. Из аэропорта Франкфурта можно добраться до Кёльна на скоростном поезде ICE всего за 55 минут, а из аэропорта Дюссельдорфа, который с Москвой и Санкт-Петербургом связывают маршруты компаний Lufthansa и «Аэрофлот», – всего за 35 минут. Лишь в двух часах езды на скоростном поезде Thalys находится швейцарский Базель, за четыре часа можно добраться до Парижа или Лондона, меньше чем за три часа скоростной поезд ICE доезжает до Амстердама.

Крыша над головой

В городе почти 250 гостиниц разных категорий: от скромных семейных пансионов до роскошных пятизвездных отелей. В общей сложности в городе 26 тыс. гостиничных мест. Здесь представлены такие международные отельные цепи, как Marriott, Renaissance, Hyatt, Hilton, InterContinental, Barceló, Radisson Blu и Accor. В 2008 г. в городе построила новую гостиницу и российская гостиничная цепочка «Азимут» (Azimut). Самые роскошные отели Кёльна – Excelsior Hotel Ernst и Dom Hotel – расположены

рядом с Собором. Для тех, кто остается в Кёльне надолго, тоже есть прекрасные варианты размещения: например, апартаменты Residenz am Dom в самом центре города.

Церкви и музеи

Доминирующий над городом готический собор – визитная карточка Кёльна. Чтобы увидеть этот памятник архитектуры, ежегодно сюда приезжают более 6 млн туристов, что делает храм самой популярной достопримечательностью Германии.

Величественный Кафедральный собор – один из самых впечатляющих памятников архитектуры в мире. В нем хранится золотой саркофаг с мощами трех святых волхвов, или «трех королей». Они, согласно легенде, принесли священные дары новорожденному Иисусу. Кроме того, здесь есть и много других исторических ценностей – одни в самом Соборе, другие в уникальной сокровищнице под зданием. Слева от входа в Собор у одной из колонн можно найти его подробное описание на русском языке. Наряду с Кёльнским собором средневековый архитектурный «веночек» города составляют



менности, а также коллекция полотен импрессионистов фонда Fondation Corboud. Недалеко от центра пролегает район Райнау-хафен, где на небольшом полуострове, выдающемся в Рейн, находится знаменитый Музей шоколада фирмы Imhoff. Это, наверное, «самый сладкий» музей, здесь посетители могут попробовать только что приготовленный шоколад из уникального шоколадного фонтана. Рядом с Музеем шоколада расположен Музей спорта и олимпийского движения, в котором можно испытать себя на некоторых спортивных снарядах.

Кёльнский музей карнавала – самый большой в своем роде на всем немецкоязычном прост-



ранстве. Здесь хранятся документы, рассказывающие о долгой истории традиционного Кёльнского карнавала, корнями уходящей во времена античности.

Модный шопинг

В мегаполис на Рейне туристов со всего мира привлекает не только культура. Кёльн – настоящее искушение для любителей пройтись по магазинам. Многочисленные торговые пассажи, галереи, целые торговые улицы приглашают за покупками и просто приятно провести время. Очень важно, что все магазины расположены в центре города, до любого можно дойти пешком. По знаменитой торговой улице Хоэ Штрассе (Hohe Strasse), как установлено



статистикой, каждый час проходят около 17 тыс. человек. Это самая посещаемая торговая улица Европы. Кстати, в 1967 г. она стала первой пешеходной зоной в Германии. Ее длина – один километр, зато какой! На этом отрезке найдется все, что только пожелает сердце покупателя: модная одежда, обувь, украшения, часы, книги, электроника, продукты питания... Ну и, конечно, здесь есть кафе и рестораны...

Шильдергассе (Schildergasse) – еще одна пешеходная улица, примыкающая к Хоэ Штрассе. В 2008 г. она была названа «торговой улицей номер один в Германии». Здесь находятся преимущественно большие универсальные магазины одежды и обуви, парфюмерные лавки и многочисленные кафе. Сразу позади Шильдергассе расположен район Гроссер Ноймаркт (Grosser Neumarkt), где в торговой галерее Ноймаркт-Галери (Neumarkt-Galerie) покупателей ожидают 65 магазинов на трех этажах современного здания из стекла и металла. Меньше 10 минут пешком до улицы Миттельштрассе (Mittelstrasse) – эксклюзивного торгового променада с дорогами бутиками одежды, украшений, текстиля для дома. Праздник шопинга продолжается на прилегающих улицах: Пфайльштрассе (Pfeilstrasse), Миноритенштрассе (Minoritenstrasse), Эренштрассе (Ehrenstrasse) и Брайте Штрассе (Breite Strasse). Самое приятное: гости из государств, не входящих в ЕС, при выезде из Германии могут воспользоваться услугами Global Refund и получить назад 19% НДС за вычетом комиссии. Все это делает шопинг в Кёльне весьма недорогим по сравнению с большинством других стран.

В городе базируются многие компании с мировым именем. Например, самая старая в мире фирма по производству духов и одеколona Fařina, основанная 13 июля 1709 г. Ее музей-магазин стоит недалеко от исторического здания Ратуши. В прошлом году фирма отметила 300-летний юбилей. В Кёльне также находится магазин-музей всемирно известной марки одеколona (Eau de Cologne) – № 4711. Обе фирмы увлекают своих посетителей в историю ароматов и духов.

В Кёльне же расположена и одна из самых известных фирм-производителей чемоданов и сумок высочайшего качества – Rimowa.

предлагает увлекательные речные круизы с музыкальной и танцевальной программой, особенно в Кёльне и Дюссельдорфе, а также прогулки к местам проведения красочных фейерверков на Рейне. Круизные поездки класса люкс представлены новым пятизвездным лайнером Premicon Queen.

Для всей семьи

В Кёльне очень любят детей, здесь предлагается множество семейных программ и развлечений. Кёльнский зоопарк известен за пределами Германии во многом благодаря парку слонов. В городе есть прекрасный ботанический сад, Рейнский парк со знаменитым танцу-

ревнования. Совсем недалеко от Кёльна находятся прекрасные курортные города Аахен и Бад-Нойнар с великолепными казино. Во всем мире известен знаменитый Кёльнский карнавал, так называемое «пятое время года» в Кёльне. На три кульминационных дня карнавала в Кёльн съезжаются толпы туристов. Так, в Розовый понедельник (Розенмонтaг) более одного миллиона гостей заполняют улицы и площади города, чтобы увидеть красочную карнавальную процессию, в которой традиционно выступают три главных действующих лица – Принц, Крестьянин и Дева. Весь город превращается в огромную вечеринку, в которой вместе принимают участие и жители горо-



Прогулка по Рейну

Оказавшись в Кёльне, непременно надо совершить романтическую речную прогулку на белоснежном корабле. Самый большой и современный флот на Рейне находится в распоряжении круизной компании KD – «белый флот» на Рейне. KD (Köln-Düsseldorfer Deutsche Rheinschiffahrt AG) – признанный лидер в области пассажирских перевозок по Рейну. Его белые суда вот уже 180 лет курсируют по Рейну, Майну и Мозелю. KD – самое старое акционерное общество в Германии и самый опытный речной перевозчик пассажиров в мире. Наряду с регулярными перевозками, которые начинаются каждую весну на Пасху и заканчиваются в конце октября, KD

ющим фонтаном, подвесная канатная дорога и один из самых красивых в Европе термальных комплексов Клаудиус Терме (Claudius Therme) с многочисленными саунами и бассейнами. В соседнем городке Брюль находится парк развлечений и семейного отдыха «Фантазиаланд» (Phantasialand) с многочисленными аттракционами и развлечениями. В городке Керпен гости найдут картинговый центр Michael Schumacher Kart & Event-Center, где «живут» скорость и спортивный азарт. Именно здесь началась карьера легендарных немецких гонщиков братьев Шумахер. На ипподроме в Вайденпеше регулярно проводятся увлекательные конно-спортивные со-

да, и гости. Они выпивают, веселятся, танцуют... Словом – отдыхают по полной программе. Пивные и рестораны города с трудом вмещают бесконечные толпы гостей, поэтому празднование автоматически перемещается на улицу. Ликование длится до глубокой ночи. По своему размаху Кёльнский карнавал уступает только карнавалу в Рио-де-Жанейро. Он – самый крупный в Европе. В 2010 г. карнавальная неделя прошла с 11 по 17 февраля, а в 2011 г. праздник состоится в марте.

Рождественские базары

Чудесный зимний праздник одинаково ждут и взрослые, и дети. В декабре Кёльн приглашает на романтические рождественские база-

ры, каждый из которых окутан неповторимой атмосферой и имеет свои особенности. Один из них находится прямо у Кёльнского собора, другой – в виде средневекового базара – расположен рядом с Музеем шоколада, еще один устраивают на пришвартованном пароходе на Рейне. Самым красивым в Европе назвала туристическая пресса рождественский базар у Кёльнского собора. В ста шестидесяти с любовью украшенных киосках и павильонах выставлены региональные и типично кёльнские изделия ремесленников и мастеров. Рождественский базар Энгель ам Ноймаркт (Engel am Neumarkt), базары в Старом городе, на площади Рудольфплатц (Rudolfplatz), в городском парке также приглашают прогуляться, купить подарки, отведать горячего глинтвейна и кулинарных деликатесов, насладиться богатой предрождественской культурной программой. Зимние прогулки на пароходе по Рейну доставляют гостям особое удовольствие.

События в Кёльне

В Кёльне постоянно что-то происходит. Так, в 2005 г. папа римский пригласил всех молодых людей на XX Всемирный день католической молодежи в Кёльн. Более одного миллиона молодых людей со всего мира съехались сюда, чтобы принять участие в этом мероприятии. В 2006 г. город принимал у себя этап чемпионата мира по футболу ФИФА 2006™, в Кёльне состоялась игра Украина – Швейцария. Только из Бразилии в мегаполис приехали более 5 тыс. болельщиков, были также фанаты из Великобритании, Швеции, Чехии, Украины и Мексики. Спортивный праздник стал очень ярким и незабываемым. Важное религиозное мероприятие состоялось в Кёльне в 2007 г. – День евангелической церкви. В 2008 г. гости со всего мира приехали в Кёльн для участия в World Cyber Games – Всемирном чемпионате по компьютерным иг-



рам. В 2010 г. город принимает у себя Игры чемпионата мира по хоккею. Любителям музыки также раздолье в Кёльне: городская филармония, оперный театр, Кёльнский дом музыки постоянно проводят множество музыкальных мероприятий. Такие события, как фестиваль кёльнских экскурсоводов Expedition Colonia и гигантский фейерверк Koelner Lichter, привлекают многие сотни тысяч туристов. Культурно-спортивная арена LanxessArena на 18 тыс. посадочных мест – самый большой в Германии зал для проведения развлекательных мероприятий. Элегантная арена была открыта в 1998 г. Здесь выступали Лучано Паваротти, Элтон Джон, Род Стюарт и другие звезды мировой величины. Поистине легендарна ночная жизнь Кёльна. Жители мегаполиса и его гости любят попрактиковаться, для этого есть многочисленные бары и пивные в Старом городе, на улицах Кёльнер Ринген (Koelner Ringen) и Фризенштрассе (Friesenstrasse) расположились шикарные клубы, в модном квартале Бельгишес Фиртель (Belgisches Viertel) находятся джаз-клубы и большие дискотеки.

Праздник чревоугодия

Гастрономический диапазон Кёльна очень широк: от традиционных немецких пивных в Старом городе, таких как Halven Hahn

и Koebes, где хорошо опрокинуть стаканчик-другой знаменитого пива «Кёльш» (Koelsch), до ресторанов интернациональной кухни: итальянской, персидской, арабской, японской... Скажем также и о мастерах высокой кухни: поваре Нильсе Хенкеле из ресторана отеля Schlosshotel Lerbach, отмеченного тремя мишленовскими звездами, Иохиме Висслере – отеле Grandhotel Bensberg... Многократно отмечен призами и наградами восточный ресторан Таки в отеле Excelsior Hotel Ernst. Две звезды Мишлена имеет французский ресторан Le Moissonier под управлением повара Эрика Меншона (Eric Menchon), очень хорош ресторан Zur Tant под руководством австрийского повара Франца Хюттера... В Кёльне совсем несложно найти ресторан на свой вкус и кошелек.

Жители Кёльна веселы и радушны не только во время карнавала. В этом гости города убеждаются каждый раз, и не имеет значения, приезжают ли они в Кёльн за покупками, на экскурсии, на выставки, ярмарки или другие деловые и культурные мероприятия, в командировку или на отдых. Веселый и легкий нрав горожан способствует тому, что здесь туристы оказываются в «гостях как дома». Многие из них говорят: «Кёльн невозможно описать словами, его надо чувствовать!»

ГОРОД НА РЕЙНЕ

Центр здоровья на Западе

Авторитет Кёльна как одного из ведущих медицинских центров Европы обусловлен высоким уровнем взаимной интеграции научно-исследовательской базы города, технологий, профессиональных медицинских разработок в области профилактики, диагностирования, терапии и реабилитации. Высококвалифицированные специалисты, работающие здесь, используют самые передовые достижения в области здравоохранения.

Медицинская инфраструктура

В городе 20 больниц, а также специализированных и амбулаторных клиник более чем на 7100 мест. Более 2200 докторов и 10 000 человек обслуживающего медицинского персонала ежегодно оказывают стационарные и амбулаторные медицинские услуги более чем 300 000 пациентов из Германии и других стран. В тесной кооперации работают различные клиники и больницы. Врачи различных специальностей сотрудничают друг с другом, чтобы обеспечить пациенту наилучшее меди-

цинское обслуживание. При необходимости консультации и лечение проходят в присутствии переводчика или лечащего врача из той страны, откуда прибыл иностранный пациент. Медицинское сообщество Кёльна состоит из известных специалистов, занимающих ведущие позиции в своей области. Многие из них учились и стажировались в других странах, входят в национальные и международные медицинские ассоциации, союзы, исследовательские объединения в разных областях здравоохранения. Высочайший уровень квалификации имеют также медсестры и другой медперсонал, обслуживание пациентов производится в соответствии с самыми современными медицинскими требованиями и стандартами.

Основные медицинские учреждения в Кёльне:

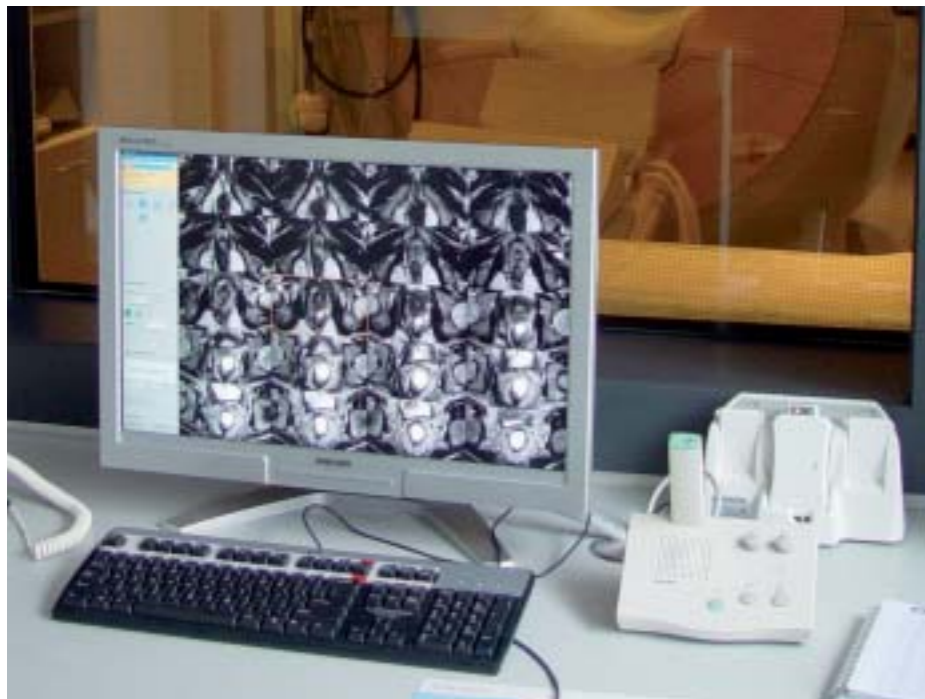
- Диагностический центр
- Хирургический центр
- Центр лечения заболеваний малого таза

- Центр матери и ребенка
- Гериатрический центр
- ЛОР-центр
- Центр внутренней медицины и кардиологии
- Неврологический центр
- Онкологический центр
- Центр ортопедии и спортивной медицины
- Центр профилактики старения
- Реабилитационный центр
- Стоматологический центр
- Центр офтальмологии

Диагностический центр

Медицинские специалисты и учреждения Кёльна располагают самым современным диагностическим оборудованием и приборами для проведения точных всеобъемлющих диагностических исследований, особенно в таких областях, как диагностическая и интервенционная радиология, ядерная медицина, лабораторная диагностика, проверка состояния отдельных органов, педиатрическая радиология, нейрорадиология, изучение сна. Резуль-





таты исследований и анализов обрабатываются и выдаются в течение нескольких часов.

Хирургический центр

Здесь производятся: хирургическое лечение ожирения (уменьшение размеров желудка), глазная хирургия, колоректальная и гастроэнтерологическая хирургия, гинекологические вмешательства, хирургия верхних и нижних конечностей, оперативное лечение грыж, сосудистая хирургия, детская хирургия, пластическая хирургия, трансплантология, хирургия внутренних органов и операции после аварий и несчастных случаев. Высочайшие стандарты предоперационного обслуживания, операционного вмешательства и постоперационного лечения способствуют скорейшему выздоровлению пациента. Применение малоинвазивных хирургических методов (метод точечных проколов) позволяет пациентам максимально быстро встать на ноги и вернуться к нормальному образу жизни.

Центр лечения заболеваний малого таза

В этом учреждении лечат гинекологические и урологические заболевания. Специалисты-гинекологи располагают многолетним опытом работы в области хирургической гинекологической эндоскопии (малоинвазивные методы лечения гинекологических заболеваний). В отношении урологии в центре внимания детская урология, лечение заболеваний простаты и андрология. В Центре лечения заболеваний малого таза пациенты-женщины проходят лечение у врачей-женщин (гинекологи, урологи и обслуживающий медицинский персонал).

Центр матери и ребенка

Педиатрия и репродуктивная медицина – главные профили Центра матери и ребенка.

В Кёльне находится одна из самых крупных в Германии больниц, которая специализируется на лечении острых и хронических заболеваний у детей. Перинатальный центр больницы тесно сотрудничает с родильными домами и предоставляет матери и ребенку наилучшее медицинское обслуживание до, во время и после родов, особенно в случаях беременностей с осложнениями и высокой степенью риска.

Один из самых больших и старых центров репродуктивной медицины в Германии также находится в Кёльне. Работающие здесь врачи имеют более чем 20-летний опыт работы в этой области и проводят все разрешенные в Германии диагностические и терапевтические процедуры.

Гериатрический центр

Во главе угла здесь проблемы здоровья пожилых людей. Они поступают на лечение в этот центр, когда нуждаются в госпитализации или реабилитации после острых заболеваний или по инвалидности.

Центр отоларингологии

Специалисты центра лечат заболевания ротовой полости, гортани, слюнных желез, дыхательных путей, бронхиальных проходов, зева, подглотника. Проводится как консервативное, так и хирургическое лечение повреждений и заболеваний лицевых костей и мягких тканей, носа, пазух, глотки и ушей. ЛОР-диагностика базируется на таких современных научных методах, как аудиометрия, педиатрическая аудиометрия, исследования среднего уха и отонейрология, а также функциональная диагностика носоглотки и храпа. Визуальные диагностические процедуры используются для определения патологий мягких тканей глотки, слюнных же-



лез и лицевых костей. Здесь также возможны диагностика и лечение аллергических заболеваний.

Центр внутренней медицины и кардиологии

В центре внимания здесь заболевания в области ангиологии (болезни вен, артерий и лимфатических узлов), диабетологии, гастроэнтерологии (печень, желчный пузырь, поджелудочная железа, желудочно-кишечный тракт), заболевания иммунной системы, легочной системы, почек.

В инфраструктуру центра входит также современный Центр сердечной медицины, основанный в 2007 г., но уже хорошо известный в своей области. Кардиологическое отделение предлагает: все виды аортокоронарного шунтирования (включая артериальное аортокоронарное шунтирование); расширение аорты (аневризма); операции на сердечных клапанах и комбинированные операции; вторичные и третичные операции на сердце; операции на легких (рак и эмфизема); аппарат «искусственное сердце», электрокардиостимуляторы, дефибрилляторы; трансплантации сердца и легких. Во многих случаях применяются малоинвазивные методы лечения. Есть специальное хирургическое отделение для новорожденных и маленьких детей. Кроме того, здесь применяются такие инновационные методы, как трансплантация стволовых клеток,

консервация органов (легкие, сердце), а также достижения сердечно-сосудистых исследований для защиты органов во время операции на сердце (мозг, почки, сердце).

Неврологический центр

В этом центре диагностируют и лечат заболевания головного мозга, спинного мозга и нервной системы: инсульты, рассеянный склероз, головные боли, эпилепсию, болезнь Паркинсона, опухоли головного мозга... Нейрохирургическое отделение занимается травмами головного и спинного мозга в результате аварий и несчастных случаев, здесь лечат сдвиги позвоночных дисков, дегенеративные изменения в позвоночнике, гидроцефалию, болезни церебральных мембран, нервной системы, кровеносных сосудов мозга и позвоночника, невралгию тройничного нерва и другие заболевания.

Центр ортопедии и спортивной медицины

Врачи этого отделения лечат артрит, остеоартрит, переломы костей, разрывы связок, сдвиги межпозвоночных дисков, воспаления суставов, злокачественные изменения в мышцах, связках, суставах, костях, остеопороз, разрывы мышц и сухожилий и многие другие заболевания скелетно-мышечной системы. Операции и процедуры осуществляются на самом современном уровне. При необходимости

проводится распознавание факторов риска, которые могут привести к сердечным приступам, инсультам, остеопорозу, потере памяти, раку, и разрабатывает соответствующие профилактические меры. Другой целью этих программ является создание и поддержание оптимального физического и умственного состояния у пожилых людей.

Онкологический центр

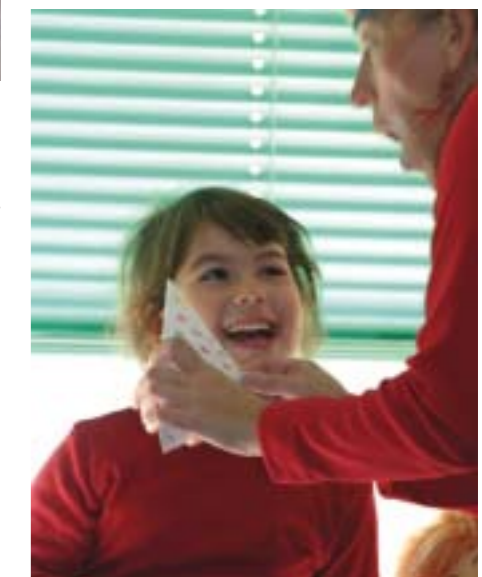
Здесь лечатся все типы злокачественных опухолей. Медицинское обслуживание раковых пациентов включает всесторонние междисциплинарные клинические обследования, психоонкологические и паллиативные меры, участие в специальных междисциплинарных онкологических группах, индивидуальные программы. Современная онкология предполагает широкий спектр возможностей: хирургическое лечение метастазов, иммунную терапию с использованием трифункциональных антител, индивидуальную химиотерапию, стволовые клетки, регенерирующую терапию, энзимную (ферментную) терапию, терапию с использованием марихуаны, психоонкологию и комплементарную медицину. Скоро 10 лет как успешно применяется комбинация из инокуляции дендритных клеток и гипертермии, этот метод находит

применение и за пределами Германии, но раньше использовался только в некоторых клиниках и больницах в мире.

сти производится операционное вмешательство, проводятся пункции, инъекции препаратов непосредственно в суставы... Для улучшения физического состояния используется медикаментозное лечение. Медицинские учреждения Кёльна имеют тесные контакты с Германским университетом спорта, где ведется контроль состояния здоровья и физического состояния спортсменов в соответствии с принципами спортивной медицины. Здесь проводят спортивную терапию, современный координационный тренинг, фитнес-тренинг и индивидуальные тренировочные программы. Предлагаются также тренировочные программы в зависимости от состояния пациента (повышенное кровяное давление, избыточный вес, рак груди, рассеянный склероз, сердечно-сосудистые заболевания).

Центр профилактики старения

Профилактика старения включает комплекс рекомендаций и мероприятий по здоровому образу жизни. Например, семинары по оздоровительному тренингу, советы по сбалансированному питанию, диетам и предупреждению заболеваний, практические советы по успешному снижению веса. Anti aging – практическая научная дисциплина – имеет своей целью замедление и приостановление процесса старения, а в некоторых случаях и поворот вспять процессов преждевременного старения. В частности, дисциплина anti aging вклю-



Центр реабилитации

Центр реабилитации

В программах восстановительных мероприятий используются терапевтические процедуры, чтобы минимизировать или полностью устранить последствия болезней, аварий, несчастных случаев, оперативных вмешательств и дегенеративных процессов и вернуть пациента к нормальной жизни и работе. Терапевтические программы и процедуры разрабатываются для каждого пациента индивидуально. При этом лечащие врачи и терапевты исходят



тология, минимально инвазивная эстетическая хирургия, эндодонтия, зубное протезирование, эстетическая стоматология, CMD-терапия височно-нижнечелюстного сустава во взаимодействии со специалистами по физиотерапии, лечение храпа, звона в ушах, профилактика, отбеливание зубов, детская стоматология, ортодонтия, в том числе взрослая, общая стоматология, гомеопатия, акупунктура, лечение под общим наркозом.

Центр офтальмологии

До 80% всей информации об окружающем нас мире приходят к человеку благодаря зрению. Таким образом, наши глаза являются самым важным органом чувств. Центр офтальмологии занимается лечением катаракты – одного из наиболее распространенных заболеваний глаз в мире и основной причины ухудшения зрения в пожилом возрасте, а также глаукомы – одной из главных причин потери зрения. Здесь также лечат заболевания сетчатки, кератоконус, макулярную дегенерацию, увеит и другие глазные заболевания. В Кёльне пациентам предлагается и современный проверенный метод коррекции зрения ЛАЗИК (LASIK), позволяющий бороться с близорукостью, дальнозоркостью и астигматизмом. А технология, основанная на использовании высокотехнологичных имплантируемых преломляющих линз, позволяет корректировать очень серьезные проблемы с рефракцией.

Услуги

Иностранцам предлагается оптимальное медицинское обслуживание на самом высоком уровне с целью обеспечения быстрого возвращения к нормальной жизни и работе после выписки из больницы. Доктора и медицинский персонал говорят по-английски, а также на многих других языках. Медицинский центр Кёльна тесно сотрудничает с туркомпаниями, чтобы обеспечить пациентам и сопровождающим их лицам наиболее приятное и интересное пребывание в Кёльне. Сопутствующая программа в Кёльне может быть подготовлена по индивидуальному запросу и включать: бронирование отеля,



из общего состояния пациента. В процессе реабилитации пациенту могут быть предложены различные комплексные формы терапии, основанные на физиотерапии, трудотерапии, логопедии и психологии.

Физиотерапия предполагает применение различных форм восстановления физиологических процессов, некорректных состояний и компенсации мышечных диспропорций. Физиотерапия применяется в ортопедии, спортивной медицине, неврологии, нейрохирургии, урологии, кардиологии, хирургии и внутренней медицине.

Трудотерапия применяется, если необходимо восстановить утраченные навыки и устранить или компенсировать возникшие проблемы путем переобучения. Основная цель трудотерапии – дать пациентам максимальную независимость и улучшить качество их жизни. Трудотерапия применяется в ортопедии, травматологии, ревматологии для лечения пациентов с мышечно-скелетными заболеваниями и отклонениями и заболеваниями центральной нервной системы.

Логопедия – относительно молодая терапевтическая дисциплина, которая занимается лечением пациентов с ограниченными коммуникативными возможностями, связанными с нарушением речи, заиканием, нарушением глотания или слуха. Этот вид терапии незаменим при лечении пациентов с заболеваниями головного мозга, например, после инсультов.

Психология. В процесс лечения включаются психологи, если речь идет об анализе и лечении изменений в психике, восприятии и поведении пациента, связанных с заболеванием. Психологи также помогают больному и его близким справиться с эмоциональными и психологическими проблемами, которые несет заболевание. Центр реабилитации предлагает специальные условия и помощь специалистов-медиков с международной репутацией, особенно в области неврологической реабилитации.

Стоматологический центр

Для лечения зубов и полости рта предлагается обслуживание в следующих областях: функциональное обследование, имплантология, 3D-диагностика (для компьютеризированного планирования имплантации и других лечебных целей), оральная хирургия, пародон-

встречу приезжающих в аэропорту и трансфер из аэропорта, трансферы из отеля на прием к врачам, услуги переводчика, полную организацию экскурсий и отдыха для сопровождающих пациента лиц. Наш персонал говорит на многих языках, имеет опыт работы в туризме и прекрасно знает город. Мы тесно сотрудничаем с отелями и ресторанами, водителями и фирмами, сдающими напрокат автомобили, переводческими бюро, фитнес- и велнес-центрами и т.д.

Кроме того, иностранные пациенты могут воспользоваться всеми услугами, которые предлагает официальная туристическая организация Кёльна (KölnTourismus GmbH).

Кёльн – центр медицины и здоровья на западе Германии – приглашает на берега Рейна, за здоровьем и новыми впечатлениями.

По вопросам медицинского обслуживания в Кёльне и его окрестностях обращайтесь:



MED COLOGNE LTD & Co. KG
Weisshausstr. 25
50939 Köln
Тел.: + 49 (0) 221 / 96 43 99 31
Факс: + 49 (0) 221 / 96 43 99 32
info@medcologne.com
www.medcologne.com

По вопросам туристического обслуживания и организации туристической программы в Кёльне и его окрестностях обращайтесь в туристическую организацию Кёльна:



KölnTourismus GmbH
Kardinal-Höfner-Platz 1
50667 Köln
Тел.: + 49 (0) 221 / 22 13 04 00
Факс: + 49 (0) 221 / 22 13 04 10
info@koelntourismus.de
www.koelntourismus.de



Мы предлагаем нашим клиентам организацию медицинских услуг в области диагностики, амбулаторного и стационарного лечения. Спектр медицинских услуг включает практически все отрасли медицины – от ортопедии и кардиологии до косметических процедур и стоматологии.

Мы работаем только с лучшими специалистами, проверенными годами.

Наши услуги:

- информационная поддержка клиентов через Call Centre
- планирование и организация обследований, лечения и реабилитации
- помощь в оформлении визы
- приобретение авиабилетов
- встреча и транспортировка пациентов (аэропорт – отель – медицинские учреждения)
- бронирование мест в гостинице
- сопровождение и квалифицированный медицинский перевод
- индивидуальное обслуживание клиента во время его пребывания
- служба психологической поддержки
- социальная/культурная программа для пациентов и сопровождающих лиц
- предоставление охраны
- прочее

Философия нашей компании: высочайшее качество, пунктуальность и индивидуальный подход к каждому пациенту. Обращайтесь к нам, и мы поможем найти самый эффективный путь решения Ваших проблем.



MED COLOGNE LTD & CO. KG
Weisshausstr. 25
50939 Köln, Germany

Тел.: + 49 221 964 399 31
Факс: + 49 221 964 399 32
Моб.: + 49 177 935 611 5

Web: www.medcologne.com
E-mail: info@medcologne.com



Д-р мед. Йонас Мюллер-Хюбенталь

КЛИНИЧЕСКИЙ СЛУЧАЙ

Онкология



Рак легких – рак груди
Рак яичников – колоректальный рак – лимфома
Рак простаты
Костные метастазы
Нейроэндокринные опухоли
Опухоль мозга
Профилактика рака и ранняя диагностика

ВИЗУАЛИЗАЦИЯ в «Кёльнском треугольнике»

ПЭТ / КТ

МРТ простаты
Холин-ПЭТ / КТ

Флуорин-ПЭТ / КТ

Ga 68-DOTATOC-ПЭТ / КТ
F18-DOPA-ПЭТ / КТ

Тирозин-ПЭТ / КТ

ПЭТ / КТ
МРТ всего тела с диффузионно-взвешенным отображением (DWI)
виртуальная колоноскопия

ТЕРАПИЯ*

Специальная клиника легочных заболеваний
Гинекологическая онкология
Центр рака груди
Центр рака кишки
Гематология / онкология

Урология
Радиационная терапия
Имплантирование радиоактивных семян

Ядерная медицина / радиотерапия

Стимулирующая радиотерапия

Нейрохирургия / стереотаксическая нейрохирургия

Профилактическая медицина

Неврология



Ишемия / пороки сосудов
Болезнь Альцгеймера / потеря памяти
Болезнь Паркинсона / нарушения координации движений
Эпилепсия / судороги, припадки
Боли в спине

МРТ головного мозга перфузионно-взвешенным (PWI) отображением и ангиография

МРТ головного мозга ПЭТ / КТ мозга

МРТ головного мозга F-DOPA-ПЭТ / КТ мозга

МРТ головного мозга КТ мозга ПЭТ мозга

МРТ позвоночника КТ позвоночника

Неврология
Сосудистая хирургия
Интервенционная радиология
Отделение инсульта

Спецконсультация по проблемам нарушения памяти

Спецконсультация по проблемам нарушения координации
Стереотаксическая хирургия
Терапия с использованием стволовых клеток

Неврология | Клиника эпилепсии

Микроинвазивная нейрохирургия |
Эндоскопические операции |
Интервенционная терапия | Консервативная ортопедическая терапия | Физиотерапия

Сердечно-сосудистые заболевания



Коронарные сердечные заболевания
Перебожающая хромота

КТ уровня кальция
КТ-коронарная ангиография
МРА всего тела с контрастным веществом и без ПЭТ / КТ сердца

Кардиология
Сердечно-сосудистая хирургия
Микроинвазивная терапия
Профилактическая медицина

Травматология и ортопедия



Разрывы мениска и связок
Остеоартрит
Воспаления суставов
Заболевания хрящей
Синдром сдавления плечевого / тазобедренного сустава
Остеохондроз рассекающий
Метатарзалгия

МРТ суставов
Трехмерная объемная визуализация
Ангиография прямым или непрямым способом
Визуализация хряща

Операция
Артроскопическая операция
Замена связки
Замена мениска или хирургический шов
Протезирование хряща – операция
Диагностика и лечение заболеваний стопы
Ревматология

*По всем перечисленным специализациям или видам лечения мы можем по запросу установить контакт с одним или несколькими партнерами.

www.praxis-im-koelntriangle.de

Praxis im KölnTriangle
Ottoplatz 1 · D-50679 Köln
у станции Köln / Deutz

Тел.: +49 (0) 221 88 75 010
Факс: +49 (0) 221 88 09 522
info@praxis-im-koelntriangle.de

Время работы:
пн-пт 8:00 – 18:00
и по предварительной записи



AK Chauffeur und Limousinen GmbH

- Лимузин-сервис
- Услуги водителей
- Предоставление автобусов-шаттлов
- Авиационные услуги
- VIP-сервис



Компания AK Chauffeur und Limousinen Service GmbH в Кёльне – международно-признанный лидер в области перевозок класса люкс

- В любое время мы готовы предоставить нашим клиентам самые современные модели автомобилей представительского класса.
- Для нас важнее всего Ваша безопасность и удобство.
- У Вас есть свой автомобиль или даже несколько автомобилей, но Вы не хотите сами сидеть за рулем?
- Мы предоставляем нашим клиентам только хорошо подготовленных, надежных, конечно, пунктуальных, водителей с хорошим образованием. Можете быть уверены – они без проблем, вовремя и с комфортом доставят Вас на деловую встречу, в шопинг-центр или ресторан.
- Головной офис компании AK Chauffeur und Limousinen Service GmbH находится в Кёльне, но мы работаем и далеко за пределами города. Мы связываем партнерские отношения с агентствами в Берлине, Франкфурте, Ганновере, Гамбурге, а также в Париже, Монако, Вене и Лондоне, которые всегда в Вашем распоряжении.
- Мы предоставляем клиентам наиболее современные модели автомобилей представительского класса с телевизором, телефоном, возможностью выхода в интернет. В нашем автомобильном парке есть также VIP-автобусы и автобусы класса люкс. Все автомобили имеют спокойный нейтральный цвет и не бросаются в глаза как автомобили лимузин-сервиса.
- В салоне всегда есть напитки и свежая пресса.
- По запросу мы предоставляем автомобили типа «джип» и «родстер», а также бронированные машины.
- Авиационный сервис, предоставляемый компанией AK Chauffeur und Limousinen Service GmbH, позволяет наслаждаться свободой передвижения как в деловой, так и в частной поездке.
- Благодаря сотрудничеству с проверенными партнерами мы можем предоставить нашим клиентам полеты на вертолетах и комфортабельные бизнес-джеты.
- Мы будем рады приветствовать Вас в салонах наших автомобилей.

С искренним уважением,
Ваш AK Chauffeur und Limousinen Service GmbH
Опытный, конфиденциальный, надежный.

im Buchenkamp 70, 51109 Köln
Тел.: + 49 (0) 221 / 29 75 78 08
Web: www.vip-drive.de
E-mail: info@vip-drive.de





ЗАСЛУЖИТЬ ДОВЕРИЕ – НАША ЗАДАЧА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВО



К каждому нашему пациенту мы подходим индивидуально: используем хирургические методы в зависимости от анатомии конкретного человека, принимаем во внимание его особенности и жизненные привычки. Наше «золотое правило» – добиваться необходимых результатов путем наименьшего вмешательства.

Чем меньше, тем лучше

Малоинвазивная хирургия, сохраняющая сустав, например, артроскопия, может оказаться очень эффективной при лечении заболеваний тазобедренного сустава. Малоинвазивный хирургический подход – щадящий вариант в отношении мягких тканей и особенно мышц. Такой метод обеспечивает быстрое восстановление функций сустава и готовность искусственного сустава к нагрузке.

Индивидуальный подход

Протезирование бедренного сустава
Искусственный бедренный сустав воспроизводит индивидуальные анатомические особенности человека точнее, чем это было прежде, и таким образом достигается лучшее функционирование сустава.

Протезирование коленного сустава
Современные искусственные коленные суставы обеспечивают лучшую подвижность колена и учитывают индивидуальные анатомические особенности пациента, например, различие в анатомии мужчин и женщин. Благодаря широкому выбору искусственных суставов, возможно лечение заболеваний и повреждений коленных суставов разных степеней тяжести заболевания.

Заболевания голеностопного сустава
Болезненные изменения в переднем или заднем отделе стопы требуют очень мягкого и дифференцированного лечения. Искусственное протезирование верхней части голеностопного сустава является ключевым моментом, который играет важную роль в нашем подходе к хирургии голеностопа.

Активность благодаря движению

Врачи Кёльнского центра эндопротезирования являются высококлассными специалистами в области ортопедии и спортивной медицины. Доктора, а также специалисты-физиотерапевты и обслуживающий медицинский персонал образуют команду профессионалов, которые делают все возможное, чтобы пациенты вели активный образ жизни и испытывали как можно меньше неприятных болевых ощущений.

Krankenhaus der Augustinerinnen
(«Krankenhaus der Augustinerinnen»)
Клиника ортопедии, специальной ортопедической хирургии и спортивной медицины
Кёльнский центр эндопротезирования

Jakobstrasse 27-31
D - 50678 Cologne
Germany

Тел.: +49 (0) 221 / 3308-1351, -1352
Факс: +49 (0) 221 / 3308-1556

info@koeln-orthopaedie.de
www.koeln-orthopaedie.de



EXCELSIOR HOTEL ERNST



Утонченность и верность традициям – отличительные черты отеля Excelsior Hotel Ernst. С момента основания в 1863 г. его называют самым светским местом на Рейне. Он стоит в самом центре города напротив Кёльнского собора, и это также привлекает в отель гостей со всех уголков земного шара. Рядом расположены театры, филармония, знаменитые музеи и выставочные залы Кёльна.

Элегантные номера

Изначально Excelsior Hotel Ernst представляет собой образец сдержанной элегантности. Дорогие декоративные материалы, предметы антиквариата, гармоничная цветовая гамма придают каждому номеру индивидуальное очарование и неповторимый облик. А какой вид открывается из его окон! Что может быть лучше, чем начать утро в Кёльне со взгляда на невероятно красивый Кёльнский собор? Своим гостям Excelsior Hotel Ernst предлагает 142 номера, бизнес-центр, фитнес-зал и сауну и, конечно, первоклассное обслуживание.

Отменная кулинария

Гастрономический ресторан Hanse Stube позволит отведать великолепные блюда высокой французской кухни в сочетании с изысканными винами. Здесь «творит» шеф-повар кудесник Пьер Мейер и его высокопрофессиональная команда. Название ресторана Таку – производное от японского слова «гостиница, дом». Здесь гости могут побаловать себя деликатесами Восточной Азии.

Замечательный спа-центр

После активного дня особенно приятно посетить спа-центр Excelsior Hotel Ernst. Современные тренажеры оборудованы наушниками и телевизионными экранами, что делает тренировки веселее и приятнее. Для уставших после прогулки или экскурсии по городу гостей наша сауна – лучший выбор. Тепло, спокойствие, освежающий душ доставят истинное наслаждение!

Многолетнее сотрудничество с нашими медицинскими партнерами – гарантия безмятежного отдыха в Excelsior Hotel Ernst.

www.excelsiorhotelernt.com



A member of *The Leading Hotels of the World*



ОТЛИЧНОЕ ЗРЕНИЕ ЧЕРЕЗ ПАРУ СЕКУНД



Sehkraft – один из самых современных центров рефрактивной хирургии и хирургических методов лечения катаракты в мире. Коллектив высокопрофессиональных врачей и медицинского персонала возглавляет глазной хирург, доктор медицины Маттиас Маус. Здесь самое современное оборудование в области рефрактивных технологий. Во всем мире еще лишь один подобный лечебный центр может похвастаться таким передовым оборудованием, которым располагает клиника в Кельне.

Рефрактивная лазерная хирургия

Sehkraft – единственная клиника в Германии, которая располагает аппаратом Allegretto Wave Concerto – самым быстрым и точным эксимерным лазером

(Excimer Laser), который имеется сейчас в распоряжении врачей. Прибор имеет частоту 500 герц, и коррекция зрения с его помощью в среднем занимает всего 7 секунд. Передовые технологии позволяют гарантировать точное донесение энергии лазера до глаза независимо от того, сколько движений в минуту может совершать при этом глаз. Все исходные данные, необходимые для проведения лазерной коррекции зрения, врачи получают с помощью самых современных глазных сканеров. Это гарантирует остроту зрения, контрастную чувствительность и хорошее ночное зрение после коррекции. Благодаря скорости и точности лазера Concerto удаляет лишь тончайший слой ткани из расчета на одну диоптрию. Это позволяет предлагать процедуры по самым точным предписаниям по сравнению с обычными лазерами. В зависимости от характеристик самого глаза, таких, как толщина роговицы (передней, наиболее выпуклой части глаза), мы в состоянии проводить коррекцию до 12 диоптрий близорукости или до 6 диоптрий дальнозоркости, а также можем лечить до ±8 диоптрий астигматизма. Результаты работы и надежность прибора не имеют себе равных. Администрация по контролю за продуктами питания и лекарствами США (FDA) сертифицировала данный тип лазера как способный исправить ночное зрение и контрастную чувствительность. Почти 60% пациентов, прошедших лечение, имеют великолепные показатели остроты зрения: 1,6 по сравнению с нормальным показателем в 1,0. Клинику Sehcraft уже давно посещают для коррекции зрения многие известные спортсмены. Биатлонист, обладатель золотой олимпийской медали Михаэль Грайс, победитель Кубка мира по лыжным гонкам немец Тобиас Ангерер, чемпион мира по волейболу Йонас Рекерманн и многие другие уже стали пациентами клиники.

Катаракта и рефрактивная хирургия хрусталика

Хирургия катаракты прошла путь развития от простой замены помутневшего хрусталика на более или менее подходящую сферическую интраокулярную линзу (IOL) до процедуры, целью которой является выбор оптимально подходящей линзы. Современные интраокулярные линзы идеально приспособлены для потребностей пациентов. В семейство линз IOL класса премиум входят асферические линзы для лучшей контрастной чувствительности и ночного зрения, линзы с желтым оптическим фильтром для защиты пораженной сетчатки, а также мультифокальные линзы и аккомодационные линзы для лучшего зрения вблизи и вдаль.

С глазу на глаз с Маттиасом Маусом

В чем особенность технологии ЛАЗИК?

Я считаю, что проблемы со зрением можно сравнить с отпечатками пальцев, у каждого человека они свои, уникальные. Нет на земле двух одинаковых людей. И потому мы используем высокочувствительные приборы для определения индивидуальной оптической aberrации. В клинике Sehcraft специально обученные инженеры-оптики занимаются этими измерениями. Затем данные поступают на самый современный в мире эксимерный лазер, с помощью которого я провожу коррекцию зрения пациентов.

В чем преимущества этого лазера?

Эксимерный лазер Allegretto Wave Concerto работает на частоте 500 герц, и это самый быстрый лазер на настоящий момент в мире. Но, как говорится, мощность ничто без контроля (улыбается). Этот прибор отличается изумительной надежностью и точностью. Только представьте, он работает с точностью менее

одного микрона, а микрон – это 1/1000 миллиметра! Администрация по контролю за продуктами питания и лекарствами США (FDA) сертифицировала только лазер Allegretto Wave Concerto как способный улучшить ночное зрение и контрастную чувствительность.

Чем еще примечателен этот лазер?

Благодаря его высокой скорости поверхность глаза не подвергается высушиванию, как это бывает в случае использования других систем. Allegretto Wave Concerto удаляет только минимальный слой ткани в расчете на диоптрию. Это дает нам возможность предлагать процедуры по самым точным предписаниям по сравнению с обычными лазерами. И это именно то, что не могут надежно сделать в большинстве других подобных глазных центров. В зависимости от характеристик самого глаза, таких, как толщина роговицы (передней, наиболее выпуклой части глаза), мы в состоянии проводить коррекцию до

sehcraft
EYE CENTER

Самые современные аккомодационные линзы, занимающие большую долю на рынке в настоящее время, это линзы Crystalens компании Bausch&Lomb. Они вышли на европейский рынок в феврале 2008 г. с помощью именно нашей клиники. И по сей день наша клиника проводит самое большое число имплантаций в Европе.

Для хирургического лечения катаракты мы используем наиболее современное оборудование, например, тип фактоэммульсификатора, позволяющий проводить микроинвазивные операции (MICS) с разрезом всего 1,8 мм.

Высочайшее качество

Чтобы гарантировать высочайшее качество медицинского обслуживания и индивидуальный подход к потребностям каждого пациента, на работу в нашу клинику принимаются только высококвалифицированные сотрудники с большим опытом работы. Сегодня у нас работают 42 человека под руководством доктора Маттиаса Мауса, сюда входят шесть врачей-офтальмологов, специалист в области офтальмологии и бизнеса (Master of Vision Science and Business), два инженера-оптика, четыре мастера-оптика, медсестры и административный персонал.

Опыт

В офтальмологической клинике Sehcraft в Кельне начиная с ее открытия в 1991 г. мы провели более 45 тыс. рефрактивных хирургических лазерных операций и имплантаций линз с использованием передовой технологии ЛАЗИК (LASIK).

Клиника Sehcraft является консультационным и учебным центром для таких лидеров в области офтальмологии, как Alcon, WaveLight, Bausch&Lomb, Eyemagination, ifa. Доктор Маттиас Маус и его коллеги внесли свой вклад в разработку эксимерного лазера Allegretto Wave Concerto. Регулярные семинары, проводимые в Кельне, позволяют врачам-офтальмологам из разных стран повысить свой профессиональный уровень.

sehcraft eye center

Wolfsstrasse 16
50667 Cologne
Germany

Тел.: + 49 (0) 221 / 860 16 22
mail@sehcraft.de
www.sehcraft.de

Маттиас Маус,
офтальмолог
и директор клиники sehcraft
Augenzentrum Maus



12 диоптрий близорукости или до 6 диоптрий дальнозоркости, а также можем лечить до 8 диоптрий в случае астигматизма.

Сколько времени потребуется пациенту и его зрению, чтобы восстановиться после ЛАЗИКа?

Это самое важное в ЛАЗИКе. Все и всегда воспринимают эту информацию с восторгом Wow! (улыбается). Ведь сразу после лазерной коррекции зрение улучшается, но какое-то время остается еще расплывчатым, нечетким. У нас уже на следующий день прекрасно виден результат. У многих пациентов это вызывает настоящий эмоциональный шок!

УДОВОЛЬСТВИЕ ОТ ПОКУПОК



Удобно и выгодно

www.galeria-kaufhof.de

P1, P2 Cäcilienstraße P2 открыта до 24:00, включая воскресенье

GALERIA
KAUFHOF

Köln | Hohe Straße

Методика лечения Cologne Model, разработанная Медицинским центром Кёльна (МСС/Medical Center Cologne), представляет собой инновационный подход к лечению рака и других тяжелых заболеваний (в том числе ВИЧ, гепатиты В и С). Специалистами центра используются как традиционные методы лечения, так и новаторские подходы и исследования.

Cologne Model применяется в центре с 2000 г. В основе всех процедур лежит укрепление иммунной системы, поскольку именно она в первую очередь затрагивается в процессе течения острого или хронического заболевания. Например, аутологические стволовые клетки и активированные LAK клетки в сочетании с гипертермическими аппликациями успешно используются для лечения онкологических заболеваний.

Для укрепления иммунной системы используется также иной подход, включающий в себя применение витаминов, микроэлементов и энзимов. Пациенты также получают рекомендации по питанию и изменению образа жизни. Голландская благотворительная организация создала биологические портреты нескольких пациентов, которые, пребывая в последней стадии онкологического заболевания, перешли в состояние мощной ремиссии впервые за многие годы. Эти портреты опубликованы на многих языках, на них можно взглянуть по ссылкам www.kanker-actueel.nl или www.dendriticcells.org.

Лечение проводится в стационаре. Поскольку комфортабельные условия пребывания и хорошее настроение являются неотъемлемой частью успешного курса лечения, МСС готов полностью спланировать для своих пациентов программу пребывания в клинике как между курсами лечения, так и на период реабилитации по его завершении. Центр работает в сотрудничестве с партнером GlobalGuest Germany GmbH & Co. KG, и будет рад помочь обратившимся к нему пациентам.



Д-р Роберт Гортер

MCC MEDICAL CENTER COLOGNE



Medical Center Cologne | am Eduarduskrankenhaus | Custodisstraße 3 - 17 | 50679 Köln
Tel.: 0221 / 788030 | im Internet: www.cologne-model.com | e-mail: reception@cologne-model.com



Dom Hotel Köln

Один из наиболее эксклюзивных пятизвездных бутик-отелей в Европе

В Кёльне свыше 250 отелей всех категорий – от недорогих «гарни» до шикарных «грандов». Они могут принять одновременно более 25 тыс. гостей. Недалеко от Кёльнского собора стоит эксклюзивная гостиница Dom Hotel Köln 5* класса boutique hotel.

Восхитительный отель...

Уже полтора столетия этот первоклассный отель стоит на одном из самых известных исторических мест Германии. Dom Hotel Köln расположен напротив Кёльнского собора, внесенного в Список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО. Великолепный вид на город открывается из окон отеля – ему нет равного по красоте во всем Кёльне. От отеля до знаменитых романских церквей Кёльна можно дойти пешком. Музеи, филармония, пешеходная зона города расположены рядом с набережной Рейна в историческом центре города. Отель в полной мере отвечает современным требованиям и потребностям большого города. Вместе с тем здесь бережно хранят традиции. С 1857 г. Dom Hotel Köln дает своим гостям возможность оказаться в обстановке изысканного комфорта, оценить благородный интерьер и первоклассный сервис отеля. Роскошная обстановка номеров неизменно впечатляет постояльцев отеля, будь то обычный турист или бизнесмен, приехавший в Кёльн по делам. Благородные традиции сочетаются с высокими технологиями. После масштабного ремонта, который обошелся более чем в 10 млн евро, в каждом но-

мере появились плазменные телевизоры, стал возможен сверхскоростной выход в интернет. Для тех, кто специально приехал в Кёльн за здоровьем, Dom Hotel предоставляет услуги персонального консьержа и специальное обслуживание. Гости, которые остаются в отеле на длительный срок во время программы лечения, свободно могут пользоваться мини-баром, услугами службы заказов обедов в номер и др. Прекрасное решение – остановиться в самом представительном отеле первого класса, расположенном в замечательном историческом месте Германии. Подобно московскому отелю «Националь», в Dom Hotel Köln останавливаются самые важные гости!

...в чудесном городе

Есть множество причин, почему надо обязательно побывать в Кёльне во время путешествия по городам Европы. Это очень многоликий город.



Культура и искусство. Благодаря множеству музеев, галерей и театров культурная программа в Кёльне будет очень разнообразной. Самая крупная мировая выставка, посвященная искусству, – Art Cologne – проходит в Кёльне. Причем цены в картинных галереях в округе самые демократичные!

В отеле можно запросто встретить выдающегося деятеля искусства, например, за стойкой бара, служащие отеля могут организовать эксклюзивную встречу со звездой в одной из картинных галерей Кёльна.

Покупки. В центре города множество магазинов, ассортимент которых придется по вкусу и любителям сэкономить, и тем, кто денег не считает. Неподалеку от гостиницы расположены и большие универмаги, и маленькие бутики с эксклюзивными товарами, и магазины знаменитых брендов – Bulgari, Chopard, Hermès, KPM, Louis Vuitton. Правильно организовать шопинг могут помочь служащие отеля.

По кружке пива. В Старом городе много уютных средневековых трактиров, пабов и ресторанов. Рядом с отелем находится одна из старейших пивоварен Германии: прекрасное место посидеть за кружкой пива и отведать блюда рейнской кухни! В теплое время года одно удовольствие посидеть на открытой террасе отеля, одной из самых красивых в городе.

Ночная жизнь в Кёльне бьет ключом: работают рестораны, бары, клубы, в которых звучит живая музыка, дискотеки, вечеринки длятся до утра.

www.domhotel.de



Полный комплекс медицинских услуг и здоровая порция приключений в Кёльне

Компания GlobalGuest Germany готова предложить всем гостям Кёльна, будь то путешественники или деловые люди, помощь в бронировании ресторанов, билетов на различные мероприятия и экскурсий. Как эксперты в групповом и индивидуальном бронировании, специалисты GlobalGuest Germany предлагают своим клиентам ряд разработанных программ и информацию в зависимости от их пожеланий.

Кёльн и его окрестности располагают первоклассной инфраструктурой оздоровительных и лечебных учреждений. GlobalGuest Germany предоставляет полный спектр услуг путешественникам, собирающимся посетить регион Кёльн-Бонн в целях оздоровления.

Обслуживание клиентов включает предоставление информации обо всех медицинских учреждениях данного района, содействие в выборе нужной клиники, бронирование отелей, транспорта, организацию трансферов, услуги водителей, переводчиков, формирование экскурсионных программ, а также организацию отдыха и оздоровления для всех членов семьи и сопровождающих.

Высокопрофессиональная команда с обширным опытом в организации международного туризма, прекрасно знающая Кёльн и его окрестности, всегда к услугам своих клиентов. GlobalGuest Germany - официальный партнер Туристической организации Кёльна (Cologne Tourist Board).

Команда профессионалов компании GlobalGuest Germany поможет организовать отдых в Кёльне на высшем уровне!

1. Перечень услуг

- Профессиональное планирование путешествия
- Бронирование отелей (в том числе для пациентов)
- Услуги водителей и переводчиков (в т.ч. арабский, английский, французский языки)
- Программы отдыха для пациентов и сопровождающих
- Предоставление услуг агентов сервисных центров, владеющих иностранными языками
- Координация пребывания в Кёльне и его окрестностях
- Служба поддержки клиентов (включая выходные дни)
- Посещение отелей
- Услуги персонального ассистента (PGA)
- Сопровождение пациентов с травмами
- Культурные программы / экскурсии по городу
- Специальные услуги по требованию

2. Взаимодействие здравоохранения и туризма

- Общение с лечащим врачом клиента и медицинским персоналом
- Общение с персоналом учреждений туристической индустрии

3. Отлаженная связь

- С медицинскими центрами / офисами / провайдерами услуг
- С медицинскими диагностическими центрами
- С агентами, консультирующими клиента



GlobalGuest Germany GmbH & Co. KG

Frankenwerft 19,

50667 Köln, Germany

Тел.: + 49 (0) 221-120910

Факс: + 49 (0) 221-12091199

Контакт: Шанталь Витхерт

reservierung@globalguest.de

www.globalguest.de

ВСЕСТОРОННЯЯ ЗАБОТА О ПАЦИЕНТЕ

ВО ВРЕМЯ ЛЕЧЕНИЯ В ГЕРМАНИИ

Наша компания allmedarab Andy Schulze e.K. является агентством, которое занимается менеджментом медицинского обслуживания и лечения пациентов из арабских стран в Германии. Компания, основанная в январе 2004 г., занимается исключительно обслуживанием арабских пациентов. Центральный офис находится на западе Германии, однако мы предоставляем услуги по всей Германии и по всем медицинским специальностям. За шесть лет, прошедшие с момента основания компании, мы обеспечили лечение сотен пациентов-арабов, членов их семей, родственников и друзей, и всегда к их полному удовлетворению. В этом можно убедиться, если ознакомиться с отзывами в гостевой книге на нашем сайте (www.allmedarab.com). Накопленный опыт позволяет нам успешно работать и с мусульманами других национальностей.

Мы полностью организуем пребывание пациентов в Германии, оказывая им всестороннюю помощь и поддержку. Мы обеспечиваем наших клиентов полным портфолио услуг с самого начала их пребывания в Германии и до самого конца, начиная с первого контакта с медицинским учреждением и ведения медицинских до-

кументов пациента и заканчивая проведением всех финансовых операций, оформлением визы, заботой о нем и сопровождающих его лицах, предоставлением пациенту необходимых документов из Германии по возвращении домой.

Мы обеспечиваем полную прозрачность всей информации и ценовой политики. Наши оперативные и квалифицированные ответы на запросы – важная и ценная отличительная черта нашей работы. Это позволяет готовить для пациентов индивидуальные программы пребывания в Германии всего за три дня после получения всех медицинских документов и заключений. Одна из наших важнейших задач заключается в предоставлении пациентам выбора медицинских специалистов в Германии в соответствии с их конкретным клиническим случаем, особенно в сложных случаях.

Мы также доставляем немецких врачей в арабские страны. Немецкие специалисты могут прилететь и работать в качестве «врачей-визитеров» в местной клинике или давать на месте индивидуальные консультации и заниматься лечением больных, которые в силу их физического состояния или по причине временных ограничений не могут или не хотят приехать в Германию.



И наконец, мы организуем экскурсионные программы и отдых для пациентов и их сопровождающих. Например, если пациент располагает временем между процедурами или этапами лечения и ему позволяет здоровье, мы будем рады организовать экскурсии и поездки с гидом или без него в Берлин, Мюнхен, Гамбург, Париж, Брюссель, Амстердам и так далее.

Присылайте свои запросы, мы будем рады приветствовать вас в Германии!

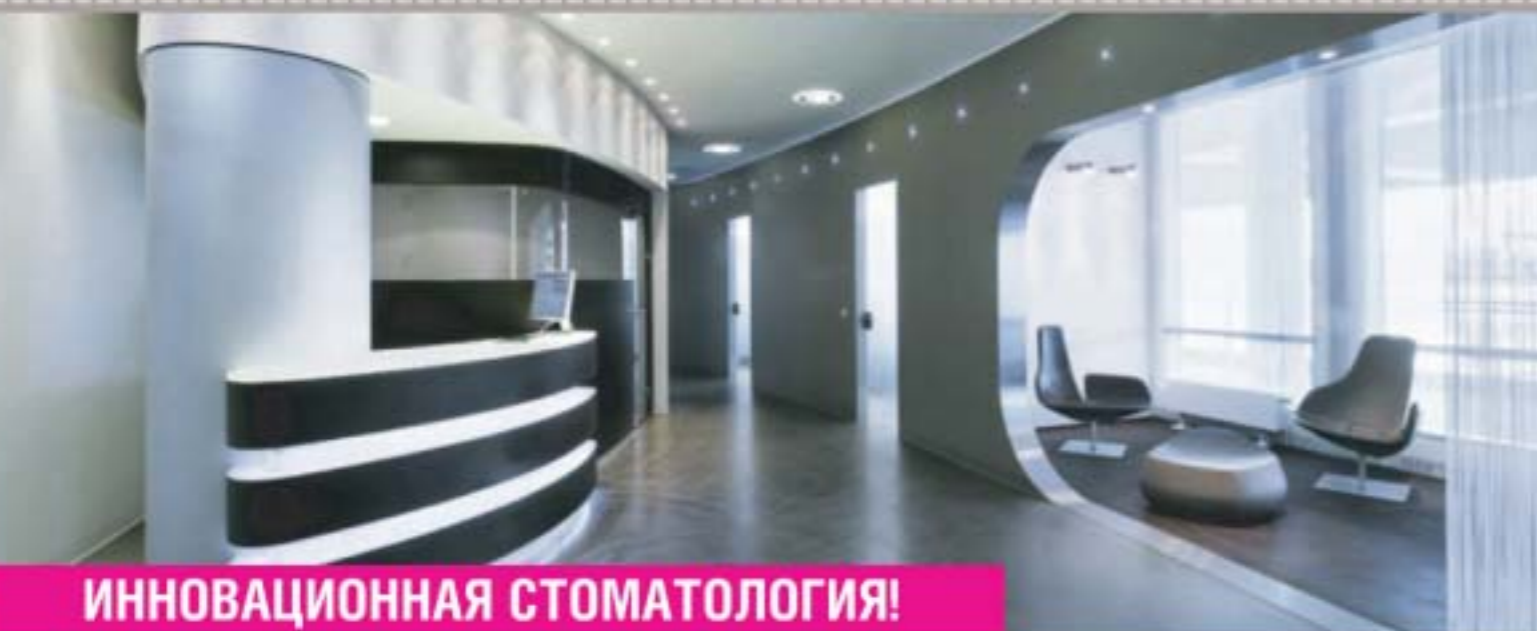
Салам алейкум,
Ваш коллектив allmedarab



allmedarab Andy Schulze e.K.
Sachsenring 73
D-50677 Collogne
Germany

allMEDarab

Тел.: + 49 (0) 221 / 931 14 64
Web: www.allmedarab.com



ИННОВАЦИОННАЯ СТОМАТОЛОГИЯ!

Чтобы гарантировать нашим пациентам лучшие косметические и функциональные результаты стоматологического лечения, мы используем самые современные диагностические методики и медицинские технологии, только высококвалифицированные специалисты входят в сплоченный коллектив профессионалов нашей клиники.

Сегодня в клинике работают 50 докторов – это стоматологи, терапевты, пародонтологи, зубные техники, ассистенты, которые 365 дней в году готовы прийти на помощь пациентам.

Лаборатория стоматологических технологий и работающие в ней четыре сертифицированных специалиста и опытный персонал гарантируют самое высокое качество обслуживания: реставрация и протезирование зубов производится с учетом последних разработок в области стоматологии при использовании биосовместимых материалов.

Наше портфолио:

- + Имплантология
- + Пародонтология
- + Гигиена
- + Ортодонтология, височно-челюстная терапия
- + Косметическая стоматология
- + Общая стоматология
- + Эндодонтия
- + Детская стоматология
- + Особый уход за взрослыми
- + 3-D рентген-диагностики и OR процедуры



Глава клиники medical + dental suite Roxen Heibon
Международный специалист в области имплантологии, эстетической стоматологии и пародонтологии

В 2008 г. клиника medical + dental suite была награждена особым знаком отличия top-medical-quality.de

Ebene Ankunft Terminal 1 A/B
51147 Köln

Тел: +49 (0) 2203 / 20 330 20
Факс: +49 (0) 2203 / 20 330 29

web: www.med-dent-suite.de
mail: info@med-dent-suite.com

medical + dental suite
am köln bonn airport

dental + suite
rösrath bei köln

dental + suite
knokke (belgien)



МЕЖДУНАРОДНО-ПРИЗНАННЫЙ ЦЕНТР НЕВРОЛОГИЧЕСКОЙ РЕАБИЛИТАЦИИ

В СЕРДЦЕ КЁЛЬНСКОГО РЕГИОНА

С 1999 г. Медицинский центр RehaNova в Кёльне проводит реабилитационное лечение пациентов, страдающих всеми формами неврологических и нейрохирургических заболеваний, в особенности затрагивающих черепно-мозговую оболочку. Наши специалисты-медики тесно сотрудничают с коллегами из кёльского госпиталя Merheim Hospital, а также с близлежащими университетскими клиниками. Наша специализация – это реабилитация на ранних стадиях, мы проводим реабилитационное лечение самых сложных пациентов с неврологическими, нейрохирургическими заболеваниями, а также страдающих от последствий аварий и несчастных случаев, при этом мы тесно сотрудничаем со службами скорой помощи госпиталей и больниц. Наш высокопрофессиональный персонал оказывает помощь пациентам, подключенным к аппарату искусственной вентиляции легких и получающим лечение диализом в нашем отделении интенсивной терапии (17 мест). Мы всегда держим наготове специальное отделение-изолятор (14 мест) для пациентов, которые требуют уединения. Если пациенту необходимо ограничить свободу передвижения, его помещают в специальное охраняемое отделение (14 мест), и он там получает реабилитационное лечение.

В девяти отделениях стационара Медицинского центра RehaNova могут разместиться 132 пациента. Каждое отделение организовано по индивидуальному плану, в каждом свои врачи и медсестры. В нашем центре работают 15 врачей различных медицинских специальностей, 100 специально подготовленных терапевтов и 150 человек медицинского персонала. Подобная децентрализованная организационная структура делает каждое отделение легкодоступным для всех пациентов и способствует созданию хороших отношений, что является крайне важным для оптимального лечения пациентов.

До нас легко добраться городским общественным транспортом. Мы предоставляем места в госпитале по доступным ценам для сопровождающих лиц. В любое время рады ответить на ваши вопросы. Посетите наш интернет-сайт или звоните нам.

Ваш коллектив RehaNova-Cologne

Ostmerheimer Strasse 200 • 51109 Cologne-Merheim
Тел.: + 49 (0) 221 / 2784-4000 • info@rehanova.de • www.rehanova.de
Директор: д-р Х.-Ф. Ортвайн (Dr. H.-W. Ortwein) • Главврач: проф., д-р Т. Роммель (Dr. Th. Rommel)



Многогранная специализация...

гостеприимство | современное оборудование | индивидуальный подход | компетентность | многопрофильность | опыт

PAN KLINIK

AM NEUMARKT

Ваша клиника в центре Кёльна
www.pan-klinik.de

Залог успеха клиники – высочайшее качество медицинского обслуживания.

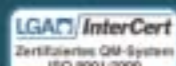
Здесь предлагают оптимальные варианты оздоровления и лечения в комфортабельных условиях и спокойной обстановке. В клинике созданы максимально благоприятные условия для пациентов.

Высококвалифицированная диагностика и лечение гарантированы. Коллектив клиники состоит из лучших специалистов в области терапии, хирургии, анестезиологии и еще 14 медицинских дисциплин. Ее формирование началось еще в 1999 г., под эгидой клиники PAN, расположенной в Cologne's Neumarkt. Необходимо отметить ультрасовременное оборудование нашего учреждения и прекрасное расположение в самом центре города в непосредственной близости от торгового центра.

ОБЩАЯ, ЭКСТРЕННАЯ И СОСУДИСТАЯ ХИРУРГИЯ
НЕЙРОХИРУРГИЯ
АНЕСТЕЗИОЛОГИЯ
ХИРУРГИЯ ГЛАЗА
ГИНЕКОЛОГИЯ, ЭНДОКРИНОЛОГИЯ И РЕПРОДУКТИВНАЯ МЕДИЦИЦИНА
ГИНЕКОЛОГИЧЕСКАЯ ЭНДОСКОПИЯ
ОТОЛАРИНГОЛОГИЯ
ХИРУРГИЯ КОЧЕЧНОСТЕЙ
ИССЕЧЕНИЕ ПАХОВОЙ ГРЫЖИ
ПРОФИЛАКТИЧЕСКАЯ МЕДИЦИЦИНА*
ЛАБОРАТОРНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ*
ФИЗИОТЕРАПИЯ, РЕАБИЛИТАЦИЯ*
НЕВРОЛОГИЯ И ПСИХИАТРИЯ*
ОРТОПЕДИЯ, ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ
ПЛАСТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ
РАДИОЛОГИЯ И ЯДЕРНАЯ МЕДИЦИЦИНА*
ГРУДНАЯ ХИРУРГИЯ
УРОЛОГИЯ-АНДРОЛОГИЯ
СТОМАТОЛОГИЯ*

* основные медицинские дисциплины

Частный медицинский центр,
отмеченный Знаком качества



PAN KLINIK AM NEUMARKT
Одна из первых клиник, получивших сертификат
DIN EN ISO 9001:2000.

PAN KLINIK AM NEUMARKT Betriebsgesellschaft mbH | Zeppelinstr. 1 | 50667 Köln | Tel. 0221.2776-100 | Fax 0221.2776-611
www.pan-klinik.de | info@pan-klinik.de



Качество зрения для качества жизни

Первоклассное медицинское обслуживание в передовом центре лазерной коррекции зрения и здоровья глаз

Катаракта
Глаукома
Макулодистрофия
Заболевания роговицы
Кератоконус
Отслоение сетчатки
Заболевания век
Хирургия век
ЛАЗИК
ФемтоЛАЗИК
ЭпиЛАЗИК
ФРК – фоторефрактивная кератэктомия
Имплантация хрусталика
Кондуктивная кератопластика
Биоптика
Подбор линз
Индизионные методы
Традиционная китайская медицина
Акупунктура

Все необходимые виды медицинского обслуживания под одной крышей. В офтальмологической клинике «Аугенкlinik ам Ноймаркт» (Augenkl. am Neumarkt) в Кёльне выполняется полный спектр диагностики, специальной и хирургической терапии для передних и задних сегментов глаза.

Современная микрохирургия и лазерная хирургия. Щадящие методы лечения глаз и глазных век обеспечивают короткий период реабилитации после лечения, который занимает всего несколько дней. Например, мы выполняем бесшовные операции катаракты (Instant Vision Surgery) и обеспечиваем нашим пациентам жизнь без очков с индивидуально подобранными интраокулярными хрусталиками.

Богатый опыт. Наши хирурги-консультанты – доктора медицины Омид Кермани и Георг Гертен – выполнили более 50 тыс. операций для лечения катаракты и заболеваний роговицы. Они являются ведущими экспертами в области рефрактивной хирургии. Помимо процедур коррекции зрения с помощью эксимерного лазера и фемтосекундного лазера (ФРК/ЛАЗИК) они выполняют сложнейшие рефрактивные хирургические операции на хрусталике с использованием всех видов мультифокальных, торакальных и асферических премиум-ИОЛ (IOL).

Проверенная надежность. Наша клиника прошла государственную сертификацию и отвечает самым высоким требованиям и стандартам качества. Клиника входит в число первых подобных учреждений Германии, получивших сертификат TÜV* на применение технологии ЛАЗИК.

Подробную информацию Вы найдете на www.augenportal.de

*German Association for Technical Inspection



ISO 9001
Certified

 **augenkl. am neumarkt**

Доктора медицины Омид Кермани, Георг Гертен и партнеры
dr med omid kermani dr med georg gerten und partner private funds and all outpatients and inpatients
schildergasse 107-109 d-50667 köln phone + 49 (0) 221 - 650 722 0 www.augenportal.de



KölnTourismus GmbH
 Kardinal-Höfner-Platz 1
 50667 Cologne, Germany
 Тел.: + 49 (0) 221 / 22 13 04 00
 Факс: + 49 (0) 221 / 22 13 04 10
 info@koelntourismus.de
 www.koelntourismus.de



Организация HealthRegion CologneBonn e.V. основана в июле 2009 г. Тогда она объединяла 50 основных «игроков» медицинского сектора региона Кёльн-Бонн. Сегодня в ее составе около 100 участников. Главные цели союза – объединение профессионалов и специалистов медицинской сферы в Кёльне, соседних городах и регионах, а также проведение единой маркетинговой политики по продвижению Кёльна как центра оздоровления и лечения.

HealthRegion CologneBonn e.V.
 Gesundheitsregion KölnBonn e.V.
 Krefelder Str. 18c
 50670 Cologne, Germany
 Тел.: + 49 (0) 221 / 97 31 99 95
 Факс: + 49 (0) 221 / 97 31 99 17
 info@health-region.de
 www.health-region.de



Официальная организация Köln plus Partner под эгидой Туристической организации Кёльна (Cologne Tourist Board) занимается продвижением Кёльна и его окрестностей как европейского туристического и экономического центра. Компания уделяет большое внимание маркетинговой деятельности, освещению культурных, туристических и финансовых возможностей города на Рейне. Члены ассоциации – отели и прочие объекты индустрии гостеприимства – прилагают максимум усилий для создания позитивного имиджа кёльского региона и позиционирования его как интересного туристического и оздоровительного направления.

Köln plus Partner
 Verein für die Köln-Werbung e.V.
 c/o KölnTourismus GmbH
 Kardinal-Höfner-Platz 1
 50667 Cologne, Germany
 Тел.: + 49 (0) 221 / 22 12 33 26
 Факс: + 49 (0) 221 / 22 12 33 11
 info@koeln-plus-partner.de
 www.koeln-plus-partner.de

Кёльн. Путешествие за здоровьем. № 220
 Совместное издание с Köln Tourismus GmbH

Издатель: «Турбизнес» ©2010. Генеральный директор: Иван Калашников. Шеф-редактор: Александр Попов. Ответственный секретарь: Александра Хмельёва. Редактор: Лариса Мартынова. Тираж: 12500 экз. Тел./факс: 723-72-72. Интернет: www.tourbus.ru



ЭКСПЕРТЫ

В МЕДИЦИНЕ И ЗАБОТЕ



Три муниципальные клиники Кёльна, объединенные под эгидой Kliniken der Stadt Köln gGmbH, предлагают полный спектр медицинских услуг пациентам всех возрастов. Дети и подростки с острыми и хроническими заболеваниями проходят лечение в одной из крупнейших в Германии больниц Kinderkrankenhaus Amsterdamer Strasse. Клиники Merheim Hospital и Holweide обслуживают взрослых пациентов.

В этих медицинских центрах успешно лечатся иностранные пациенты (ОАЭ, Катар, Россия, США и Великобритания). Больницы имеют прекрасную репутацию и поддерживают ее, проходя регулярные сертификации и устраивая курсы повышения квалификации для своих специалистов. Для того чтобы обеспечить своим пациентам скорейшее выздоровление и наиболее мягкие условия реабилитации после хирургических вмешательств Merheim Hospital ввела программу «Терапия острой боли», которая официально признана TÜV Rheinland одним из мировых лидеров в области построения систем менеджмента, предоставляемых услуг и их сертификации. Клиника предоставляет высочайшее медицинское обслуживание и уход. Специалисты учреждения максимально учитывают индивидуальные потребности каждого пациента.

Спектр предлагаемых услуг отвечает последним требованиям медицины. Специализация клиники такова:

- заболевания внутренних органов: почек, желудочно-кишечного тракта, печени, сердца, сосудистой системы,

а также гормональные и обменные дисфункции;

- органические изменения мозга, позвоночника и периферической нервной системы (инсульты, опухоли мозга, эпилепсия, склероз);
- травматологическая хирургия, ортопедия, спортивная травматология (переломы, восстановление суставов, искусственные суставы, эндоскопия колена, плеча, голени, локтя и бедра);
- внутренняя, сосудистая и трансплантационная хирургия на органах пищеварения, щитовидной железе, хирургия злокачественных опухолей, лечение ожирения, грыжи, сосудистая хирургия (операции на сонной артерии, эндопротезирование сосудов), трансплантация органов и многое другое;
- заболевания ЛОР-органов;
- глазные заболевания, такие как катаракты и глаукома, заболевания сетчатки;
- пластическая хирургия и лечение ожогов;
- гинекологические заболевания и маммология;
- ведение беременности, в том числе осложненной, многоплодной, выхаживание недоношенных и слабых младенцев в сотрудничестве с Центром материнства и детства (Women's and Children's Medical Centre);
- урологические и андрологические заболевания;
- заболевания головы и шейного отдела;
- все острые и хронические педиатрические заболевания (кардиология, онкология, невроло-

гия, пульмонология и респираторные заболевания);

- педиатрическая хирургия, детская урология, лечение ожогов, а также тяжелых патологий развития органов пищеварения, мочевыделительных и половых органов, сосудистой системы, рук и ног, лечение гемангиом.

Существуют специализированные центры для комплексного лечения нескольких заболеваний, где для достижения оптимальных результатов работают специалисты по различным направлениям: Рейнский опухолевый центр (Rheinisches Tumorzentrum), Центр кишечных заболеваний (Darmzentrum), Центр грудных заболеваний (Brustzentrum), Межотраслевой процедурный центр (Morbus-Osler-Zentrum), Центр амбулаторного лечения (Hermienzentrum).
www.kliniken-koeln.de





Общество «Клиники г. Кёльна»

Высочайший уровень обслуживания пациентов

Профессионализм и надежность

Уровень медицинского обслуживания в муниципальных клиниках Кёльна пользуется отличной репутацией на протяжении двух столетий. Более 160 тыс. человек ежегодно доверяют свое здоровье специалистам этих медицинских учреждений. Наши терапевты имеют огромный опыт в лечении общих и редких заболеваний. Мы готовы выполнить любые пожелания наших клиентов и прийти на помощь в любое время суток.



Инновационные технологии

Спектр предлагаемых нами медицинских услуг отражает самые современные тенденции в медицинской науке и практике. Мы уделяем огромное внимание повышению квалификации наших сотрудников и проведению серьезных исследований. У нас используются только самые прогрессивные технологии при проведении диагностики и выборе стратегии лечения. TÜV - один из мировых лидеров в области сертификации услуг, удостоил наши клиники сертификата отличия KTQ.



Мировой масштаб

Команда докторов, ассистентов и медицинских сестер более чем из 20 стран мира заботится о наших пациентах из разных стран. Мы учитываем все потребности наших гостей и создаем для них комфортную домашнюю обстановку.